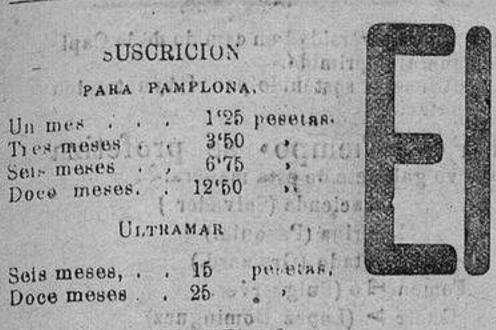
SUSCRICION

PAHA PAMPLONA. Un mes . . . 1'25 pesetas. These meses 1 3'50 ccases Sels meses , 6'75 , 12'50 Doce meses. ; ULTRAMAR ...

PAGO ADELANTADO.



INDEPENDIENTE.

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . Seis meses . . Nueve meses , 11 Doce meses . . 14

EXTRANJERO.

Tres meses . . 11'75 pesetas. Seis meses . . 23

PAGO ADELANTADO.

la no devolucion del periódico por los suscritores de fuera de la capital | NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. indica que continúa el abono.

Telèfono número 7.

Redaccion, Administracion è Imprenta, Paseo de Valencia, 86, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 10 de Noviembre de 1894.

(AUT) Sty changes to be seen to

# La cuestion del cambio

EN ESPAÑA.

En general, puede afirmarse que la depreciacion permanente del cambio es debida esclusivamente á causas del orden monetario.

Si la balanza comercial ejerciese sobre el cambio el efecto que algunos teóricos le suponen, hace mucho tiempo que este mal se conocería en Espana. Desde más de treinta años, en efecto, el comercio exterior de este pais, tal como lo establecen las estadísticas oficiales, se salda constantemente con un excedente de importaciones.

No convendria, tampoco, conceder gran influencia en la materia à las reme sas periódicas que exige el servicio de las deudas contraidas por el Estado y un gran número de importantes empresas industriales. Estas necesidades han existido siempre y, seguramente, no han ocasionado perturbacion alguna en el estado de los cambios mientras la circulacion monetaria de España no sufrió alteracion.

Si solo con repudiar o cercenar sus obligaciones exteriores consiguiese una nacion asegurar la baja ó la desaparicion del ágio, el fenómeno no hubiera dejado de producirse en la República Argentina, en la época de la crisis cuan do el Estado y las Sociedades fundadas con capitales traidos de fuera, debieron reducir o suspender sus remesas de fondos al extranjero. Sin embargo, ese resultado no so na obto ido.

Si se admite, pues, la depreciacion permanente del cambio está siempre y y en todas partes determinada por una adulteracion de la circulacion monetaria preexistente, es fácil determinar el el origen del mal, por lo que respecta á España.

Interin el poder de emision del Banco se ha mantenido dentro de limites, si no racionales; por lo menos razonables, el quebranto experimentado por la moneda española nunca ha alcanzado proporciones peligrosos. Pero la situacion se ha agravado repentinamente desde que el Estado, para safisfacer sus propias necesidades, ha autorizado al Bauco para que aumente de un modo excesivo su circulacion flduciaria.

Se ha producido entonces lo que se produce siempre en tales casos; la abundancia excesiva de los instrumentos de cambio ha provocado el alza de los precios; esta alza no se ha dejado · sentir con igual intensidad en todos los

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 5

UN DESCUBRIMIENTO

PRODIGIOSO

POR

Iulio Verne.

AQUI

DOMINGO

1.º junio,

à las doce

Esta vez no se contentó la gente en preocu-

parse, sino que empezó á no avergonzarse de

de su preocupacion. Los estudiantes, los traba-

jadores, el pueblo de los arrabales, sobrepo-

niéndosea todo respeto humano, se abandona-

ron francamente à una curiosidad que se hizo

contagiosa. En el . Jeckey-club» y en todas las

reuniones se hicieron grandes apuestas en pro

o en contra de la realidad del acontecimiento

que se esperaba. Hasta los bolsistas se persua,

dieron de que el 1.º de junio influirian en uno

ú otro sentido en los fondos públicos, y se di-

vidieron en alcistas y bajistas. Las mujeres

MANAGER BY BY SACIOCHE ....

risterio de Cultura

productos, ya que el valor de cada uno varia en razon de la oferta y la demanda particular de que es objeto; sin embargo, era imposible que no afectara inmediatamente, y antes que ninguna otra, una mercancia tan universalmente solicitada como el oro.

DIARIO

De ahi la prima alcanzada por esti metal en España, prima que no ha hecho más que aumentar á medida que la circulación fiduciaria ha adquirido mayores proporciones.

¿Está permitido prever, desde ahora, una mejora duradera en el estado de los cambios?

Por más que no puede dudarse que las dificultades del Tesoro han ocasionado la crisis actual, es lícito afirmar que, solo can nivelar el presupuesto sin acudir á estos medios, se consiguiría una baja verdadera del ago. Conviene, en efecto, no perder de vista que, aunque en el caso de que el Estado renunciase à los préstamos del Banco, las disposiciones de la ley que ha aumentado el poder de emisión de éste son tan extensas, que bastaria á este establecimiento reducir el tipo del descuento y de los préstamos, no solamente para mantener á la citra actual la circulación de billetes, sino para aumentarla si se quiere. Seria arriesgado asegurar que obrará de ese modo; basta saber que puede hacerlo.

Un empréstito exterior, una exportación excepcionalmente importante, podrian, además, determinar una mejora pasajera de los cambios. Pero como fácimente se comprenderá, éstos son acontecimientos sobre los cuales es poco prudente contar, y cuyo efecto no so dejaria seguramente sentir más que durante un periodo de tiempo más ó menos corto.

El único remedio eficaz que aconsejan á la vez la razon y la ciencia-económica, sería una reforma monetoria general que abarcase las disposiciones legales à que está sometida la emisión de la moneda fiduciaria. Hasta tanto, será necesario contar con el patriotismo y los esfuerzos combinados del Gobieno y del Banco para impedir, por lo menos, que se agrave el agio. L. C.

#### Sociedades de Credito Agrícola DE OPORTUNIDAD.

Como un siglo-lo menos-hace que tenemos sobre el tapete el problema de Crédito Agricola en España. Pocos, poquisimos ensayos he mos hecho, y todos ellos, francamente, deficientes; pues si bien sentimos todos la suprema necesidad de acercar capitales baratos á la agricultura, nadie hasta hoy ha dado en el clavo, ni definido cual y como debe ser el Crédito agricola en España.

expresaron enérgicamente su deseo de ir à ver la funcion, con gran contentamiento de los maridos, que hallaron en la curiosidad de sus caras mitades un pretesto pnra satisfacer la suya. La gente del pueblo, sobre todo, se dispuso para invadir en masa la plaza de la Concordia. En cuanto á los individuos de las demás clases, los habia que no tenían gran miedo à los apretones de la multitud, y se resolvieron à arrostrarlo. Los que temian ser estrujados se procuraron ventanas en los baluartes ó en los muelles. La calle Real era el el blanco de todas las ambiciones. Uno de susvecinos, que no debia ser rana, tuvo la feliz ocurrencia de poner el 29 de mayo pegado á la pared de su casa un cartel que decia: «Se al quila i ventanas para el 1.º de junio.» El ejemplo fué inmediatamente seguido, y se propagó como el incendio en un reguero de polvora à los baluartes, la calle de Rivoli y los malecones. Todas las localidades se alquilaron à precios fabulosos, que revelaban una curiosidad llevada à su paroximo. A las cinco de la tarde del 31 de mayo no quedaba ya mas que algunos carteles en los barrios mas lejanos de

la plaza de la Concordia. Era indudable que la concurrencia seria enorme, acerco del particular no cabia á la autoridad la menor duda. Todas las tropas se pusieron sobre las armas en sus cuarteles, y se reforzaron y municionaron las guarniciones vecinas. La artilleria se puso en disposi cion de funcionar, con las piezas atalajadas en los patios de sus cuarteles. Verdad es que todas estas precauciones se tamaron con el mayor sigilo posible. Antes de amanecer se tomaron todos los puntos donde debia agolparse la muchedumbre agentes de policia y municipales de Paris à pie y acaballo, con las mas se veras consignias para mantener el órden y

Es viejo, vulgarisimo y tristemente cierto, que la usura en susmás insanas audacias y ambiciones, es la dueña absoluta de la pequeña propiedad, y aun de las grandes fortunas territoriales.

Como la producción se hace en condiciones ruinosas, y como los grandes señore en lo ge neral, viven alejados de sus patrimonios para disipar rentas y capitales, resulta que en realidad de vardad, la propiedad rústica y gran parte de la urbana están en verdadero estado de quiebra. Tenemos en España aun los célebre Pósitos, que en la generalidad de los casos se convierten en agios, monopolios y caciquismos alrentosos. Se ha intentado en alguna provincia o región la creación de sociedades de Crédito agricola, y si se exceptúa Segovia, nada se ha hecho práctico y beneficioso.

Y todo esto proviene de que antes que sociedades de Crédito, hanse menester otras colectividades, otros organismos que den cohesión y solidaridad à ciertos intereses de caracter agricola, hoy en completa dispersión. Aqui no han prosperado mas que las iniciativas políticas; aqui todo se pide, se debe y se alcanza con el caciquismo, y á este no le convienen asociaciones que representen intereses permanentes, que un dia dado pudieran hacer pedazos toda esa máquina burncrática que nos aruina.

A pesar de todo esto, el hecho de que la agricultura necesita capitales baratos se impone, y es de urgente necesidad buscar solución al conflicto. La usura tiene hondas raices, influencias decisivas y egoismos inacabables; hay que luchar contra estoy realmente no tenemos medios ni elementos, pues la usura ha tomado posiciones en el engranage político y cuenta en las camara y altos centros y asociaciones con apóstoles y guardianes de gran fuste.

La organización de las Camaras agricolas pudiera y debiera ser el apoyo y base fundamental para desde ellas llegar à la creación de las Sociedades de Crédito agricolas. Asi ha procedido Francia, que después de 50 año de fór mulas é intentonas más ó menos felices, ha llegado, no al crédito agricola, si no á sus prolegómenos, á una ley que haco 15 días han sancionado las Camaras francesas, y que seguramente será la piedra de toque para el desarro . do del crédito de los labradores. No podemos en España copiarlo en absoluto, pero si estudiarla para su racional adaptación, y sobre todo, como un gran paso hacia la verdadera misión de las Cámaras agricolas, únicas llamadas à resolver el pavoroso problema del crédito.

#### El Jurado en Estella.

SESION DEL DIA 8 DE NOVIEMBRE DE 1894

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

No llegué à tiempo oportuno. Estaba ya el tribunal dirigiendo preguntas à los procesados, que eran cuatro.

Tres de ellos calificados por el Sr. Eiscal como autores y uno como cómplice de robo de un pellejo de aceité y unos zagones del trujal de Arellano.

Habia tomado notas del interrogatorio de procesados y testigos, cuyas contestaciones resultan, por su lenguaje, muy pintorescas; pero por no hacer muy largas estas noticias de delitos, de acusaciones y de defensas no

las trascribo Cuando los tres procesados, segun declaracion del testigo Blas Velaz se acercaron á la casa de Azcona (cómplice) con el pellejo al hombro llamaron y contestó el Azcona des de arriba: - Me c... en mi vida, si me levanto

fuerza motriz considerable, imposible de obtener el aire en razon del peso de las máquinas. sobre todo si estas exigian provision de agua y combustible. No se puede aumentar la potencia de los medios sino aumentando en proporcion mayor aun, la dificultad del resultado. La concepcion de los «globos susceptibles de ser dirigidos, ó de un vehiculo cualquiera que recibiese el impulso de alguno de los motores conocidos, implicaba contradicion en mi concepto, constituia un verdadero circulo vicioso, una imperceptibilidad hija del absurdo. Se requeria otra concepción primordial, radicalmente distinta.

Reflexioné acerca de los motores hasta entonces mal conocidos, mal estudiados, ó por mejor decir, no descubiertos, que podria suministrar la naturaleza.

Se me ocurrió desde luego la gravitación. La gravitación es evidentemente una gran fuerza una fuerza enorme, que funciona sin mecanismo, lo que es una condición precisa. ¡Qué energia en el descenso de un peñasco que cae desde la altura de un centenar de metros! ¡Que poder en las fuerzas determinan el movi-. miento de los cuerpos celestés!

Pero la gravitación no es una fuerza que puede dirigirse. Tiene para nosotros un centro dirección único, el centro mismo del globo, en cuya superficie pueden realizarse los fenómenos que están á nuestro alcance.

La gravitación era un motor exactamente inverso al que necesitaba.

Esta idea de insectamente inverso fué un un rayo de luz. ¿La gravitación no tenia su contrario?

Debia tenerlo. El doble fenómeno ide atracción y repulsión se observa en las combinociones quimicas y en la composición de los cuerpos

os pego un tiro. Y le contestaron los de abajo: - Cilla, que hay contrabando.

roguntado el testigo Velaz si habia castigado como autoridad (Alcalde) à los procesa. dos alguna vez, dijo que alguna vez los habia metido à buen recaudo.

¿Seria por alguna nimiedad? dice el defensor señor Lacarra: à lo que contesta el tes

tigo: -Si señor; por no querer retirarse à casa ò porque relinchaban.

Los abogados defensores trataban de averiguar de los testigos si la puerta del trujal quedo la noche de antes cerrada, si estaba bien pasada la llave, etc.

El Sr. Presidente: - Observen los señores Abogados que los testigos no son peritos y por tanto les ruego concreten sus preguntas. Hago esta observacion para encauzar el de bate.

El Fiscal señor Moya haciendo atinadas preguntas y cumpliendo con su ministerio de

manera sobresaliente.

Los señores Abogados Errea y Lacarra, tienen ya de antes demostradas sus aptitudes de hábiles jurisconsultos y no quiero decir nada de sus defensas.

El señor Ortiz, Presidente, una vez terminadas las pruebas hace ver al jurado su alta mision y les dice que el delito de arrebatar al pobre labrador que tantos afanes cuesta el recojer los frutos, esos mismos frutos, y que mediten bien el deber que tienen de hacer jus-

A las doce y media se retiró el jurado á deliberar y luego se supo que los reos habian sido condenados tres á 2 meses de arresto y otro à 125 pesetas de multa.

Pero como están comprendidos en el art. 6.º del Real Decreto de indulto de 16 de Mayo han resultado libres.

Y van seis que salen à la calle y amparados de ese indulto.

Maŭana causa por homicidio: una jóven de Lodosa que mató á su abuela. ¿Con qué dirán ustedes? ¿Con algun puñal? ¿Con algun rewólver? Pues no señor, que la mato con un fuelle. ¡Cuan cierto es el refran que dice que el diablo las carga! porque mire Vd., |que matar à la abuela con un fuelle...

Esta causa despierta sumo interés entre el publico.

Defensor el abogado don Enrique Ochoa.

HILARIO OLAZARÁN.

#### Correspondencia.

#### CARTA DE MADRID.

8 DE NOVIEMBRE DE 1894.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

#### Cuestion batallona.

La distribucion de los altos puestos que han de quedar vacantes, por consecuencia de la crisis, es causa de lucha entre los que se creen con méritos y servicios para ocuparlos y de comentarios entre los que ven desde lejos el movimiento de personal, sin esperanzas de tomar en él parte alguna.

Tiénese por seguro que la combinacion de

prevenir los accidentes. En algunas calles se prohibió el tránsito de carruajes, y todo se reglamento como en los dias de flesta nacional.

Y cada cual se decia que si de lo que se trataba era de hacer correr al público un broma. zo, el autor de la ocurrencia habia salido con la suya.

#### Paréntesis.

Los acontecimientos sucesivos, no obstante tan notorios, podrian algunos parecer imposibles y á otros sobrenaturales, si no colocásemos aqui su esplicacion cientifica de una manera bastante inteligible, como van à ver nuestros lectores. Lo mejor que podemos hacer es trans cribir el estracto de algunas notas halladas entre los papeles del inventor, y se verá que todo lo que podria parecer estraño en esta veridica historia, luego que se posee la llave del egnima, es tan natural como el espectáculo de una locomotora que avanza sin caballos.

#### LA INVENCION°

Me costó algun trabajo percibir con claridad yo mismo la primera idea de mi invencion.

Una especie de intuicion vaga me decia que seguia un camino estraviado, obstinándome en querer dar direccion, por medio de motores comunes, à los vehículos aéreos, menos ó mas pesados que el aire. To la la fuerza motriz era fatalmente insuficiente en el mero hecho de exigir una maquiraria pesada. Cuanto mas se aumentasen la magnitud y eficacia de las alas, véla ó hélices destinados à producir la locomocion, tanto mas necesaria habia de ser una

IRRA CELD

entes:

ada saco

0 35,

y esade Expedia 8-8

ono 438 dustris áquins,

álvula

pe rsonal será ámplia, al menos en los departa. mentos en que ha habido cambio de ministro. ó sea en todos los civiles.

ALCOHOL: NEW YORK OF THE PARTY OF THE PARTY

Acaso déjese de hacer la combinacion hasta que las Cortes se hayan abierto y comenzado la segunda legislatura para que algunos diputados elegidos en las últimas elecciones tengan condiciones para entrar en la combinacion.

En el ministerio de Ultramar es probable se creen las Direcciones suprimidas hace algun tiempo, asi como en Gobernacion ha de restablerse la de Gobernacion y Sanidad.

El problema es más difícil de resolver de lo que à primera vista parece y solo lo conseguirá el Gobierno despues de largas discusio: nes.

#### Consejo.

Con los Consejos de ministros que ha habido hoy puede drse per ultimado el programa par

lamentario del Gobierno.

El primero lo presidió S. M. la Reina. En el hizo el Sr. Sagasta como de costumbre el discurso resumen de politica interior y exterior hablandt del general sentimiento de duelo que han expresado todas las naciones de Europa por la muerte del Czar y fijando espenalmente la marcha que el gabinete se propone seguir en las sesiones de las Camaras.

No ha habido firma. El Ministro de Hacienda no asistió por hallarse indispuesto.

A última hora han vuelto à reunirse los ministros en la Presidencia. Interrogados los ministros à la entrada han dicho que no tenian mas objeto que intervenir los detalles para las sesiones preliminares de las Cámaras. El único que iba propovisto de cartera fué el señor Pas. quin que llevaba un proyecto de ley de procedimientos para la aplicación del código de Ma-

#### El concilio nacional.

Hoy se ha hablado mucho de las corrientes que se dice reinan en el Vaticano contrarias al propósito del Cardenal Monescillo de convocar un concillo nacional.

Se ha dicho tambien que con un encargo espe Han dimitido el ministro de la Gobernación cial de la Santa Sede habia marchado á Tole do el Nuncio de Su Santidad Monseñor Creto-

He procurado informarme de lo que hubiese de cierto y en la nunciaturo me han manifes tado que se hallaba enfermo el representante del Vaticano.

Alguien ha sospechado que se ha tratado de guardar la mayor reserva en este asunto.

Liga de productores.

Esta mañana á lae diez, ha celebrado su pri mera sesion la Asamblea Nacional de productores, bajo la presidencia del Sr. Romaui.

Vienen à ser estas reuniones continuacion de aquellas otras que hace un año próximamente se celebraron en Bilbao y que tanta importancia tuvieron, no solo por la numerosa representacion que à ellas asistió, sino porque alli comenzó con grandes brios la campaña en pró de la produccion nacional que tanta resonancia ha tenido en las Córtes, en la prensa y en la opinion.

LA la sesion han asistido representantes de las provincias catalanas, vascongadas, caste-. llanas, &., reinando la mayor armonia y entusiasmo para resolver los múltiples problemas en que tiene que ocuparse la Asamblea.

Se han nombrado varias comisiones para que entienden en dichos asuntos: una que es tudie las reformas arancelarias que en estos momentos tiene en proyecto el gobierno, otra examinarà los problemas económicos y aran celarios que se refiren à nuestras posesiones ultramarinas.

Como es natural, lss miembros de la Asam blea han ratificado sus propósitos de permanecer alejados de toda lucha política.

Mañana, à las diez se celebrarà la segunda sesion.

#### El descubrimiento del doctor Roux.

Las personas dedicadas á estudios cientifi cos siguen preocupándose del reciente descu brimiento del Dr. Roux.

Anoche dieron cuenta los doctores Llorente y Robert de las observaciones que habian re cogido en su reciente viaje à Paris. Al efecto, celebro una sesion extraordinaria la Sociedad ginecológica española, que preside el doctor Cortejarena.

Leyéronse datos y presentáronse estadisti cas que permiten augurar el mejor resultado para el neevo tratamiento de la difteria.

Los asistentes, que eran muchos y muy distinguidos aplaudieron á los disertantes, espe rando llegue la ocasion de que puedan realizarsé en Madrid los experimentos necesarios para comprobar la verdad del descubrimiento. MENCHETA.

#### El Gobernador á la Diputacion.

Al Sr. Vice-presidente de la Excelentisima Diputacion.

9 Noviembre de 1894.

Tengo sumo gusto en participar à V. S. que en la visita girada en el dia de ayer á los Establecimientos de Beneficencia, á tenor de lo dispuesto en la R. O. circular de 19 de Octubre próximo pasado, Establecimiento á cargo de la Excma. Diputacion de su digna Vicepresidencia, nada he encontrado que merezca las indicaciones à que se refiere la citada so berana disposicion; antes al contrario es mi deber, y lo cumplo con agrado, felicitar á V. S. y demas señores Diputados de la Corporacion, por el estado floreciente en que se encuentran todos los servicios benéficos, complaciendome en manifestarle mi gratitud por las atenciones de que fué objeto tanto por parte del diputado don Ricardo Gaston, como por la del facultativo Sr. Jimeno y administrador Sr. Marton, que me acompañaron en la visita de quienes puedo estar satisfecha la Diputacion, como de todo el personal de dichos Establecimientos.

De todo lo cual tendré especial placer en Ber fiel intérprete ante el gobierno de S. M. para estimulo de otras provincias y satisfaccion de la Corporacion de su digna Vice presiden-

Dios guarde à V. S. muchos años. - El gobernador interino, Salvador Alvarez de Setomayor, (Es copia.)

#### Extranjero. COREA.

Un telegrama del general Nodzu, fechado el 30 de octubre en Kin Lien Cheng, anuncia que la vanguardia de la caballeria japones. habia llegado la vispera à Sung Whang. Los chinos habian evacuado esta plaza despues de darla fuego. La caballeria japonesa la ocupó en la mañana del dia 30 y cogió dos cañones de campaña, 3 morteros y gran cantidad de armas y tiendas de campaña.

Algunos prisioneros chinos declararon que la guarnicion de Sung Whang, completamen te desmoralizada, hvyó hacia la costa, en lugar de replegarse hacia el grueso del ejercito chino. Los oficiales chinos se retiraron en la direccion de Shing King.

El principe Kung declaró el sábado último en una conferencia celebrada en Tien Tsin con los representantes de las potencias europeas, que China no puede resistir el empuje de los japoneses y que pedia que se hiciera cuanto antes la paz.

#### ESTADO3 UNIDOS.

Dicen de Savanuh (Georgia) que dias pasa dos se declararon à las vez muchos incendios en siete buques ingleses anclados en el puerto, Dos buques seguian ardiendo al siguiente dia. Quedaron averiadas unas 4.000 balas de algodon.

Los incendios son debidos à criminales, y se relaciona este atentado con la última huelgade los cargadores de algodón. En la bodega de uno de los buques incendiados fué halla da una gran cantidad de fósforos.

#### FRANCIA.

El departamento maritimo de Tolon ha recibido la orden de preparar inmediatamente 5 grandes trasportes para conducir tropas à Madagascar. Cada uno de los referidos transportes puede llevar 1.800 hombres, además de la tripulación.

#### REPUBLICA ARGENTINA.

señor Quintana y el ministro de la Guerra, general Campos, à consecuencia de violentos ataques de los radicales en el Senado censurando la politica del Gobierno, que trata de restringir la autonomia de las provincias.

#### SUDAN FRANCES.

Por noticias recibidas por correo en Paris se ha llegado à saber que la columna del coronel Joffre, que salió para vengar la sorpresa y derrota de la columna del coronel Bonnier, cerca de Tauboucton, sorprendió de noche en Kiti à la tribu de los tuaresg, autores del de sastre, y les destrozó, no dejando vivo a un solo hombre. De toda la tribu solo vive un individuo, que por haber sido herido en otro combate no habia podido seguir á sus parien-

#### SANTA SEDE.

Dicen de Roma que en breve terminarán las conferencias para tratar de la uniou de lae iglesias cristianas. No se conocen las decisiones adoptadas, las cuales son guardadas en secreto. Los patriarcas orientales se muestrau satisfechisimos y encantados de la acogida que les ha hecho Leon XIII.

#### Los incendios.

A consecuencia de los repetidos siniestros de esta clase que ocurren en Santander, el jefe de bomberos y capataz mayor, ha dirigido una carta à La Voz Montañesa, dando al vecindario consejos aprendidos en su larga práctica. Algunos de esos consejos vamos á seprodu-

cir por ser aplicables en todos lados.

Personas competentes aseguran que, descartando casos excepcionales es raro acudiendo à tiempo que un incendio tome incremento y se propague hasta el extremo de destruir vidas y haciendas por lo tanto una de las principales atenciones al iniciarse un fuego es la rapidez en el aviso al servicio de incendios.

Una precaución sencilla que en más de una ocasión ha evitado grandes males, es que al iniciarse un incendio en una habitación si no se tienen elementos para combatirle, debe ce rrarse las puertas y ventanas antes de salir, pues es sorprendente lo que en esas condiciones tarda en destruir la madera y en la generalidad de los casos hay tiempo sobrado para avisar à los bomberos y à los vecinos,

En cuanto á lás causas que generalmente originan los fuegos son, entre otras muchas:

Descuido al emplear la luz artificial, tales como colocar las velas sin palmatoria ó algo que haga sus veces para evitar que caigan; preparar de noche las lámparas de petróleo colocar estas en sitios que ofrecen poca estabilidad ó donde una corriente de aire puede in flamarlas.

Tirar al descuido las cenizas calientes, el exceso de calor en las estufas ú hornos, dejar abandonados los fuegos en las cocinas sin cu brirlos con ceniza y la falta de limpieza en las chimeneas, son à veces motivos de terribles siniestros que podian evitarse con poco trabajo.»

#### Chinos y japoneses.

Los detalles oficiales del desembarco de las fuerzas del general Oyama, revelan que la operacion se hizo en condiciones tales, que la presencia de la escuadra china en aquellas aguas hubiera podido crear una séria dificultad á la escuadra japonesa, compuesta principalmente de trasportes.

El general Oyama dividió en dos secciones las fuerzas de mar y tierra; una desembarcó al Norte de Talienwan, ocupando el extremo Oriental del istmo que separa à la peninsula de Port Arthur de la tierra firme. La otra seccion fué à desembarcar en Kayenko, atacando y apoderándose luego de Kinchow; poblacion am urallada, que ocupa el extremo occidental de aquel istmo. Unidas despues las dos divi siones y por completo ocupado el istmo, prccedieron al ataque de Talienwan y Kakuyono que despues de un bombardeo de la escuadra, cayeron pronto en poder de los japoneses.

Despues de estas operaciones, la rendicion do Port-Arthur solo es cuestion de tiempo. Los éxitos del general Yamagata son tam-

bien grandes. Despues de la toma de Yunghuan-chan donde se apodero de 55 cañones, 1.500 fusiles y ametralladoras y tres millones de cartuchos, ha destacado al general Tatasu. mi para que persiga à las fuerzas chinas, que en escaso orden se retirarán hacia Mukden, mandando otra columna á perseguir á los fugitivos que buscaron refugio en Hai Chao y Taku Shan. Las tropas japonesas llevan ordenes de no hacer prisioneros para no aumentar la impedimenta del ejército japones. Dehen limitarse à desarmar à los fugitivos y disol verlos.

Al entrar en Manchuria los japoneses, han encontrado á los pueblos saqueados por los chinos; así que las tropas de Yamagata son consi deradas por los pacificos habitantes, como salvadoras, mejor que como enemigas.

#### La cosecha en Francia.

Hoy podemos dar à nuestros lectores una noticia que tiene más garantia que las opiniones de periódicos y revistas.

El domingo se verifico la acostumbrada reunion general del sindicato de viticultores de ambas Charentes, presidida por el senador Mr. Celvet, para el examen de los vinos y acuerdo de precios.

Examinados los datos recogidos por los em pleados del sindicato y probadas las muestras de vinos remitidas por los socios, despues de discutido suficientemente el asunto, se adoptaron las siguientes conclusiones:.

«La cosecha de 1894 será la tercera parte próximamenie que la de 1893, es decir unos 500.000 hectólitros proximamente. De ellos, cien mil no llegarán á los 8º de alcohol: el res to podrá producir un excelente aguardien-

El resto de la sesion se reduce à fijar el precio à que ha de expenderse el vino, ofrecimien to de certificados de autenticidad á los compradores y otros detalles que debieron imitar en Navarra, pero que no son de este lugar.

De modo que ya se empieza á ver que no iban tan equivocados los periódicos al decir que la cosecha de Francia era tan corta en los departamentos que más nos inteaesan.

#### Gacetillas.

A la edad de 14 años ha fallecido en la Venta de Muguiro la señorita doña Josefa Soravilla é Irigoyen.

Enviamos nuestro sentido pésame à la familia de la finada.

El Gobernador civil interino señor Alvarez de Sotomayor, girará hoy por la mañana una visita de inspeccion à la Casamisericordia de esta capital.

El Matias Aramendía que solicitó autorizacion del Ayuntamiento para pasturar seis cabras en el término municipal de esta ciudad, no es el matarife de carnes Matias Aramendia é Ibañez. Asi nos lo ha monifestado este último.

En el «Boletin Oficial» correspondiente al dia de ayer, trae los nombramientos de los Ministros del nuevo Gabinete, que se constituyó el dia 4 del corriente. [Hombre, hombre! ¿Con que esos son los

Ministros? Un poco más tarde y nos los dá envueltos

entre los pimientos de las latas de Calahorra. El Ayuntamiento de Eneriz anuncia la rectificacion del catastro.

-El de Maneru, en union de la Junta municipal, ha acordado anunciar la vacanto de médico titular, con el sueldo anual de 100 pe setas por la asistencia à las familias pobres, pudiendo contratarse con las pudientes.

A consecuencia de haber descendido la temperatura se ha dado orden à los cuerpos de la plaza para que los soldados usen el capote.

Tambien desde hoy se dará carbon à las guardias.

El tiempo ha vuelto á cerrarse en humedades descendiendo la temperatura, aunque hasta ahora no es grande el des censo.

El oro se cotizó anteayer en el mercado de Buenos-Aires à 344,

Hoy se celebrarán en Madrid los funerales por los militares muertos en Me lilla.

Asistirán la Reina, los ministros de la Gue rra y Marina y numerosas comisiones del ejército y armada.

Iran piquetes de todos los cuerpos de la guarnicion. El Nuncio de Su Santidad ha

marchado à Toledo para hablar con el Cardenal Monescillo acerca del Concilio General. Se ha fundado una sociedad con el titulo La Union Aragonesa, la cual

ofrece seguros contra la muerte é inutilizacion del ganado caballar, mular, asnal y vacuno. El representante de sociedad tan convenien

te para la clase agricola en esta provincia es nuestro amigo D. Cayetano Lapoya, San Lorenzo 27, 2.°, en esta ciudad. Ha sido nombrado Profesor

interino de dibujo del Instituto provincial don Severo Simavilla. Ayer daba lástima ver á las

lecheras junto à la fuente del Mercado sufrien-

do la humedad y el barro. ¿No podria colocarseles durante el mal tiempo en la parte derecha é interior del Mer cado?

Algo hay que hacer por esas infelices.

En Vitoria se agita la idea de pedir al Gobierno que establezca en aquella capital una Universidad en cambio de la Capitania general suprimida.

El centro seria sostenido por el Ayuntamien to y Diputacion.

En «El Tiempo» se profetiza del nuevo gabinete de esta manera:

田 acienda (Salvador ) M ⊳ rina (Pasquin.)

E o tado (Groizard.) Fomen Ho (Puigcerver.) Guerr ▶ (Lopez Dominguez)

Ultra Z ar (Abárzuza.) Presidenci > (Sagasta y P. Cruz.) Gracia M Justicia (Maura)

G O bernacion (Capdepon.)

Resultará cierto? Alli lo veremos.

Dicen de Berlin que el anarquista Schwaeme, que disparo seis tiros de re wólver é hirió à seis policias, se le condena à 12 años de reclusion y á 10 de pérdida de sus derechos civiles. A su cómplice Dræguer à 5 años.

El dia 5 del actual debutó en el teatro de Apolo, en Madrid el jóven tenor navarro Saturnino Martinez.

La obra elegita para su debut fué la precio. sa zarzuela titulada: El dúo de la Africana, y segun dicen «el navarrs» (como en Madrid le llaman) desempeñó de admirable manera el papel de Giussepini, haciéndole repetir el público, entre atronadores aplaasos, casi todos los números, especialmente las primeras frases del dúo y la jota.

A pesar de la emocion propia del debut, consiguió un triunfo colosal siendo muy felicita. do por los maestros Breton, Caballero, Chapi, Gimenez, Torres y Albeniz, y por los autores cómicos Ramos Carrion, Vital Aza, Sierra, Lo-

pez Silva y otros.

Se encuentra ya en Pamplona de regreso de su viaje à Bilbae, el muy Reve. rendo P. Fr. Rafael, Guardian del Convento de Capuchinos, á cuyo punto marchó acompanando al Rydmo. Padre General de dicha Or-

Ha fallecido el industrial de esta ciudad don José Sotelo. R. I. P.

Se encuentra enfermo de algun cuidado don Julian Lecumberri. Deseamos recobre la salud.

En el Mercado ha habido estos dias abundancia del pescado llamado paloma.

Persona entendida en asuntos de pesca de mar nos dice que probablemente escaseará este invierno el besugo, pues este pez huye cuan do ve la paloma à otros sitios.

La Direccion general de Correos y Telégrafos, se ha dirigido al director de Correos de esta ciudad, pi lientole datos, que permitan estadiar el establectmiento de correos en bicicleta de esta capitil à los pueblos más cercanos.

Parece ser, que en dicha comunicacion se hace referencia à los pueblos que estando en la linea de las carreteras disten de la capital de 10 á 15 kilómetros.

Leemos en «La Rioja»:

Entre las pólizas de La Equitativa de los Estados Unidos, de que tenemos noticia, correspondientes à individuos fallecidos recientemente en Bilbao y cuyo importe ha puesto la mencionada Sociedad à disposicion de los interesados, figuran la de don Gabriel Mac Lennan, que falleció à los veintiocho dias de asegurado, las de don Ignacio Prieto, don Tomas Miguel de Obieta, don Hilario Lund, respetable comerciante de aquella plaza y don Luis de Zubiria é Ybanra, de la conocide familia de este último apellido.

Grato es para nosotros, dar a conocer al público la correccion y liberalidad con que esta poderosa Compañía, que caminará la cabeza de todas las que se dedican al ramo de vida, cumple sus compromisos, pues es una garantia para las familias que cqando tengan la desgracia de perder à uno de sus individuos, saben que si ha sido previsor les ha dejado una compensacion de su trabajo, que se pierde, y si el asegurado sobrevive al término del contrato, recobra todas las primas satisfechas con los intereses correspondientes, ó puede continuar el contrato, sin necesidad de pagar nuevas primas, y con opcion á dejar una cantidad mucho mayor á sus herederos.»

Un forastero al que los guardias municipales sorprendieron postulando por la via pública, y que carecia de domicilio en esta Capital, fué conducido al depósito por los menciona dos guardias.

Leemos en nuestro estimado colega El Liberal Navarro:

«Segun noticias que tenemos, nuestro distinguido amigo don Salvador Alvarez de Sotamayor, gobernador civil interino, se ocupa en la actualidad del estado y condiciones del Jue--go Nuevo de pelota para exigir que se adopten las medidas necesarias para prevenir en lo posible contingencias de las que, por desgracia tienen lugar con harta frecuencia, y regulari zar, al propio tiempo, otros detalles que ahora se hallan bastantes descuidos.»

De desear seria se hiciese algo para prevenir desgracias en aquel sitio.

Teatro principal.—Mañana se celebraran dos grandes funciones, por la tarde la comedia en tres actos titulada El Sombrero de Copa y Ganar la Plaza. Por la noche el precioso drama en tres actos

titulado La Dolores y Las Codornices. Se preparan las obras siguientes: La prime. ra cura, El difunto; Toupinel (estreao), Primer choque (estreno) y Los pobres de Madrid

El nuevo emperador ha dispuesto que se repartan á los pobres 70,000 comidas.

del E 108 1 lilla. Ha Rein torid fieles Off

En

Maur

llega

ya !

Por

diez

ser

tes,

gur

12 0

ria

nue

gar

pue nol

res.

bles

la u

dos

ade:

pese

dad

E

Alm

hans

Su D

se re

na, 8

sario

Sant

tos c

EL

chas Los ria de bido demá Los al mi dė pr jican diar d la sol pelig Los da es maña

Con

partic

la ad

cuest

todat Cuba Ha dente las n para

Reins y Man E1 1 greso Ha Laser Posic festa órdei que

> Ingla de co Dich sion d en Fe Cir rumo Para

juez ( Perpe legiti Horte

THE RESERVE THE PERSON OF THE PERSON STORES 2008 Ministerio de Cultura.

El ministerio de la Guerra está va haciendose la propuesta de ascensos corres

pondientes al mes actual. En la escala activa ascenderán á c pitanes diez primeros tenientes, y en la escala de reserva ascenderán dos capitanes à comandantes, cinco primeros tenientes à capitanes y segundos à primeros.

En la propuesta extraordinaria por la ley de 12 de Julio, corresponde el ascenso en Infante ria à tres tenientes coroneles, un capitan y nueve comandantes.

300 PESETAS AL MES de comision pueden ganar los Agentes que necesita en todos los pueblos de España El Crédito General Espanol fundado en 1889, que vende à plazos valores públicos nacionales y extranjeros, cotiza bles en Bolsa y amortizables con premios. Es la única Sociedad que ha pagado á sus clientes dos premios de 100.000 francos y entregado además 1.719 títulos que representan 612.230 pesetas. Dirigirse al Director de dicha Sociedad en Barcelona.

#### Cultos

Santo de hoy. - San Andrés. Santo de mañana. - San Martin.

EN SAN SATURNINO. - Sigue la novena de Almas que será rezada á las nueve de la mafiana.

A las cuatro de la tarde se expondrà Su Divina Majestad para las cuarenta horas y se reservará á las seis y á continuacion nove na, sermon y lamentos cantados y Santo Rosario.

EN SAN NICOLAS.-A las seis de la tarde Santo Rosario y novena de Almas con lamentos cantados.

### SERVICIO PARTICULAR

## DE NAVARRA.

### (Telegramas-Mencheta.)

Madrid 9 (4'15 tarde.)

#### Por las victimas de Melilla

Esta mañana se han celebrado en la iglesia del Buen Suceso los funerales en sufragio de los militares muertos hace un año en Melilla.

Han asistido à tan solemne acto religioso la Reina, las Infantitas, los ministros y las autoridades, asi como un número grandisimo de fieles.

Ofició el señor Obispo de Sion.

Madrid 9 (4'40 tarde.) e 9 (8'15 noche.) • 9 (8'20

#### Cuestiones ultramarinas.

En la entrevista celebrada entre Abarzuza y Maura respecto à las cuestiones de Cuba se ha llegado à un acuerdo completo, mediante muchas transacciones.

Los amigos de Maura aseguran que la minoria de aquellas cuestiones es en donde ha habido diferencia de criterio, conviniendo en las demás hasta en los detalles-

Los Diputados por Puerto-Rico han visitado al minisiro de Ultramar à quien han pedido sedé pronta solución al cange de la moneda Mejicana. El Sr. Abarzuza les ha ofrecido estudiar el asunto, adelantando su opinión de que la solución que pretenden no está exenta de peligros,

Los Diputados cubanos en reunión [celobrada esta tarde tomaron el acuerdo de visitar mañana al ministro de Ultramar.

Contestando á preguntas de un Diputado idel partido Unión Constitucional ha dicho equitaria la aduana politica de mi casa tratandose de cuestiones que afecten à la patria, y apoyaria toda tendencia de conciliación en interes de Cuba.»

> Madrid 9 (8'35 noche.) e 9 (8'40 e

#### Asuntos parlamentarios.

Han conferenciado Montero Rios y el presidente del Consejo respecto à la constitución de las mesas del parlamento. Serán nombrados para la vicepresidencia del Senado, Bermudez Reina, Nuñez de Arce, el marqués de Ayerbe y Martinez del Campo.

El lunes por la tarde se reunirà en el Congreso la minoria silvelista.

Han conferenciado con Sagasta los señores Laserna y Mellado quienes pusieron à su disposición sus cargos de vicepresidentes, manifestando que siguen incondicionalmente à las ordenes del señor Sagasta. Se da como seguro que serán nuevos todos los vicepresidentes.

Madrid 9 (9'30 noche.)

#### Complicaciones eu Marruecos.

Anuncian de Tanger que el Embajador de Inglaterra ha presentado al Sultan el tratado de comercio de la Gran Bretaña y Maruecos. Dicho funcionario ha insistido en la pretension de establecer el consulado de su nacion en Fez,

Circulan respecto à esta cuestion graves rumores que necesitan confirmacion oficial para ser admitidos.

> Madrid 9 (10'10 noche.) • 9 (10'15 9 (11'55

#### Tres noticias.

El director de la Deuda ha enviado hoy al juez de guardia once tituios falsos de la deuda perpetua, con la misma numeración que otros

legitimos que ya se habían cobrado. En una casa de huéspedes de la calle de Hortaleza se ha encontrado esta tarde el cada-

Ministerio de Cultura

ver de un joven de 32 años, que vivia en com pañía de su esposa y cuñada El cadaver presenta una herida de bala de revolver en el op cipucio, y se ignora si la muerte es efecto de homicidio ó suicidio.

Ha sido sorprendido un anarquista que penetró en el sótano de una casa. En el acto de la sorpresa se hizo en el cuello una herida gravisima. Se sospecha que el móvil era el robo.

#### El «Nautilus».

Ha fonde ado en Cadiz el buque escuela Nautilus. Su viaje fué malisimo à causa de las alternativas de vientos, chubascos y calmas. Estas le impidieron entrar en Lisboa y Ferrol.

> Madrid 9 (10'20 noche.) 9 (10'25

#### Disgustos y dimisiones.

Los periódicos acogen el rumor de que existe una carta dirigida por Romero Giron á Sagasta, en la cual renuncia à la vicepresidencia del Senado, y le dice eno vuelva à utilizarle para nada.

En la sesión del Ayuntamiento de Madrid celebrada esta tarde se ha admitido la renuncia del cargo de concejal presentada por el doctor Ezquerdo.

#### Madrid 9 (11'15 noche.) El Consejo.

Ha terminado el Consejo de ministros du rando más de cuatro horas. Al salir dijeron los ministros que habian convenido guardar reserva de los acuerdos, y que tan solo se referian éstos al programa parlamentario y á la designacion de las Comisiones y mesas de las Camaras.

Mañana se firmará el Decreto sobre la ley de Enjuiciamiento de la Armada.

Se dice que el marqués de Teberga, Garnica y Garijo ocuparán Vice presidencias en el Congreso.

> Madrid 10 (1 madrugada.) Alarma.

Reina gran alarma en el consulado de los Estados Unidos en Cádiz, por la tardanza en llegar à aquel puerto del acorazado que con duce los restos de Colon, cuyo buque debier a haber arribado el 4 del corriente.

### Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio Garcia Peña, representante en esta plaza de los señores Benard y C.a

Madrid 9 (4'30 ta	rde.)
BOLSA DE MADRID.	
Deuda perpétua al 4 °lo interior.	72'45
1a. Id. fin corriente	72'75
Id. Id Id. próximo	
Deuda perpétua al 4 % exterior.	82'20
Acciones del Banco de España	387'00
Deuda amortizable al 4 %	80'15
Compania Affendataria da Tahacos	170'00
Billetes de Cuba (1886).	110'85
Id id. (1890) liberadas	98'90
BOLSA DE PARIS.	
4 ol° exterior	72'34
CAMBIOS COBRE EL EXTRANJER	0.
Paris, à 8 dias vista.	14:75
Londres, à 8 dias vista.	>>

# Telegrama del Bolsin.

MADRID. Madrid 10(1 m)	
Deuda perpétua 4° lo interior fin cte. 72'6  Id. fin próximo. 82'2  BOLSA DE BARCELONA.	
Interior fin de mes	31197.
4 ol° exterior fin de mes	1
Renta francesa. 102'4  B   NARD Y C. a (Madrid Juan de Mena, 3)  (Paris Place de la Bouse, 8)	3,
	1500

Representante en esta Plaza D. Antonio Garcia Peña, Pozo-blanco, 6, 3.º, y despacho, Plaza de la Constitucion, 26, (bajo).

# LICOR CONCENTRADO

se ha experimentado con el mayor éxito en siete grandes hospitales de Paris, contra Constipados, Bronquitis, Asmas, Catarros de los Brinquios y de la Vegiga, Afecciones de la Piel, Picazones.

El Alquitran Guyot, por su composición, participa de las propiedades del Agua de Vichy, siendo mucho más tónico. Así es que poses una eficácia notable contra las Enfermedades del Estômago. Como todo el mundo sabe, del alquitrán medicinal es de donde se sacan los principios an'isépticos más eficaces; por esta razón durante los calores del verano y en tiempo de epidemia el Alquitran de Guyot es una bebida preservativa é higiénica que refresca y purifica la sangre.

« Esta preparación será muy pronto, así le e espero, universalmente adoptada. » Profesor Bazin, Médico del Hospital San Luis

En la rue Jacob, 19, Paris, es donde se prepara el verdadero Alquitran de Guyot, Casa L. FRERE, A. CHAMPIGNY et Co, succri. Deposito al por mayor, en Madrid: MELCHOR GARCIA. Capellanes, 1, Duple pal; — al por menor, en Pam

#### Quitamanchas.

En la calle de San Nicolás núm. 9 piso 4.º se quitan las manchas á toda clase de ropas. 4-1 g

#### Perra

perdiguera, blanca, con manchas de color ca fé, se ha extraviado. Tiene collar con inscrip cion del nombre de su dueño que es Sarrasquete, en Eibar.

Presentarla en casa de Razquin, Pamplona.

### Coche á la feria de Urroz.

El dia 12 à las seis de la mañana saldrá uno del Establecimiento de Carruages de Carlos Maisonnave, Estafeta 60.

#### Música barata.

Ediciones Peters, Litolff, Hartel y otras. Métodos para solfeo y para todos los ramos de la enseñanza de música.

Pianos y armoniums. Instrumentos de orquesta y de banda.

Guitarras, bandurrias, accesorios y cuerdas armónicas de todos precios.

Alquileres y ventas al contado y à plazos. E. Luna, Constitucion, 39, PAMPLONA.

30-30

#### Reparaciones garantizadas

en pianos y armoniums. Afinaciones. Oficial francés.

Entenderse antes del 15 del presente mes de Noviembre con la casa de E. Luna, Constitucion 39.

#### Arriendo del molino

DE TAUSTE.

Por disposicion del Sindicato de riegos de Tauste, el dia 20 del corriente à las once de la mañana se celebrará subasta pública en la Casa de sesiones de la Corporacion (junto al Caserio de San Jorge) para el arriendo del molino harinero llamado «de la Villa», de nueva planta, con cuatro pares de piedras movidas por dos turbinas, y aparatos perfeccionados de limpia y cernido, bajo el tipo de siete mil quinientas pesetas anuales.

El edifició cuenta con agua constante y está situado junto á la carretera de Tauste à Luceni à distancia de 2 kilómetros próximamente

de esta villa.

Las proposiciones se entregarán en pliego cerrado con arreglo al modelo adjunto en la Direccion de Sindicato (Fustiñana, Navarra) hasta el dia 19 en que espira el plazo de presentacion; advirtiendo que no serán admisibles las proposiciones que no cubran el tipo; y que para tomar parte en la subasta se exige la prestacion de un depósito del diez por ciento.

Para más pormenores, dirigirse á la Secretaria del expresado Sindicato, á cargo del que suscribe donde podrán examinarse las condi ciones del arrendamiento.

Tauste 1.º de Noviembre de 1894.-De su acuerdo, Mariano Laborda Secretario. MODELO DE PROPOSICION.

El que suscribe, vecino de.... segun cédula personal número.... enterado de las condiciones del arriendo del molino harinero llamado de Tauste, propiedad del Sindicato ofrece la cantidad de .... (en letra) pesetas anuales .-Fecha y firma. 10~6

#### Venta.

Se hace de un establecimiento bien aparroquiado y en sitio centrico de esta Ciudad. Entenderse con el Procurador D. Fernando Velasco, Calle Mayor núm, 71 Pamplona.

Novedad y gran surtido en todos tamaños clases y precios de color y negros, para paisanos y militares; como igualmente paraguas de seda, lana y algodón para señoras y caballeros. Comercio de Miguel Vallarin, Calceteros, ùm. 10.

## Capa para bautizo

Se vende una bonita y elegante capa bordada, casi nueva, la cual se dará por la mitad del precio que costó en la fábrica.

Puede verse en la calle de la Estafeta, 14,

### Oficina Comercial

bajo la direccion de D. Antero Goñi San Anton 522.º Pamplona.

Esta oficina se encarga de establacer la contabilidad por partida doble en los almacenes, comercios, despachos, &. &., enseñándola prácticamente à sus principales o personas que estos designen, pudiendo en poco tiempo adquirir conocimientos bastantes, para por si solos llevar sus libros como previene el código de comercio.

Por una módica comision se encargará esta oficina de cuantos asuntos comerciales, admieistrativos, ó que con ellos tengan relacion y quieran confiarsele.

Horas de despacho: de 3 à 7 de la tarde. 15 - 6

#### Oro.

Cambio de monedas, billetes y cupones à los mejores cambios.

San Agustin, 3, 1.°, fábrica 30-25(a)

#### Pasteleria del Café Suizo.

Calle Pozo-Blanco, número 15. Desde el domingo se expenden jamon en dulce y pasteles de Chantilly.

Café en latas de 400 y 200 gramos. The en paquetes de 100 gramos. 8-8(a)

### Quintas.

La Sociedad La Sin Rival que ha cumplido religiosamente sus compromisos en años anteriores, continúa haciendo sus operaciones librando por 350 pesetas depositadas convenientemente del servicio activo tanto en la penin. sula como en Ultramar.

Para estender los contratos, entenderse con el Procurador don Fernando Velasco, calle Ma yor num. 71, Pamplona. 6-3(a)

son y serán los géneros más baratos los que venden las aduaneras en la calle Estafeta número 14 tienda; se acaba de recibir un gran surtido de calzádo de todas medidas de invierno, más baratos que de fábrica, paños pa ra trajes de caballero desde 10 reales vara en adelante, pañetes para trajes y esclavinas para señoras y niñas, mantones desde 8 reales en adelante, percales, cretonas, lanas, madapolanes, lienzos gallegos, mezclas para sábanas de 3 varas de ancho, trencillas de alpaca, piezas de terciopelo, de seda, à 5 reales piezas de telas de colchones y sobrecamas y un gran surtido de paragüas y sombrillas casi de bal-

14-Estafeta-14.

# Tres grandes regalos

que la confiteria y reposteria de Ricardo Sevillano, calle Chapitela, núm. 11 Pamplona, hace à su numerosa clientela en este año, cuyos regalos son en tres lotes.

1.º Un bonito estuche con juego de trinchar de plata.

2.º Una caja de legitimos puros habanos y. 3. Otro bonito estuche con paletilla para helados.

Toda persona que compre en dicha casa, género por valor de una peseta, tendra derecho à un billete.

> SANGRE DEPAUPLHAUA es por muchos e aceptos una

EAEREDITARIA que conduce á la ESCROFULA, ANEMIA,

Tísis y otras enfermedades. EMULSION

de Aceite de Higado de Bacalao con hipofosfitos de Cal y Sosa ENRIQUECELISANGRE

#### y domina así la Debilidad Hereditária. La Emulsión de Scott es el mas célebre medicamente creador de CARNES SANAS Y FUERZAS.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. Los frascos de la Emulsión de Scott legitima llevan en la cubierta la etiqueta que representa á un hombre con un bacalao á cuestas. Preparada por SCOTT y BOWNE. Nueva York. De venta estadas las farmácias y droguerías.



LA SEÑORITA

# DONA JOSEFA SORAVILLA E IRIGOYEN

Falleció en la Venta Nueva de Muguiro (Valle de Lezaun) à las cuatro de la mañana del dia 7 del actual á los 14 años de edad Despues de recibir los Santos Sacramentos.

Sus desconsolados padres D. Pio y doña Narcisa, hermanos y demás parientes,

Suplican á sus amigos la encomienden á Dios en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

Venta Nueva de Muguiro 9 de Noviembre de 1894

# Pectoral de Cereza

del Dr. AYER.

Si se toma cuando se está resfriado, se evita ta tos. Cura las toses, las ronqueras y todas les enfermedades de la garganta por rebeldes y crónicas que sean.

Todas las familias deben siempre tener un frasco del Pectoral de Cereza en casa, para poder tomar una dosis á los primeros síntomas de un resfriado, y así se evitan un gran número de enfermedades.

En la mayoría de los casos, un frasco del Pectoral de Cereza del Dr. Ayer basta para curar la tos, garrotillo, tos ferina y todas las enfermedades de la garganta y de los

### El PECTORAL de CEREZA del Dr. AYER

### Pronto en obrar, seguro en la cura.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A. Lo venden los Farmacéuticos y Traficantes en Medicinas.

PÓNGASE EN GUARDIA contra imitaciones espáreas. El nombre de —"AYER'S CHERRY PECTO-BAL"—figura en la onvoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

# 

CON QUINA

Son universalmente apreciadas las propiedades tónicas y febrifugas de la Quina. El Cacao corrobora la acción de ésta é impide el enardecimiento. Las dos substancias incorporadas en un vino generoso de primer orden, forman, bajo el nombre de VINO de BUGEAUD, el tónico más podereso y agradable á la par, recomendado por las notabilidades medicales en la Anemia, la Clorosis, las Convalecencia. Fiebres de toda especie, las Enfermedades Nerviceas y del Estómago, en una palabra en todos los casos de Debilidad y de Fatiga.

El VINO de BUGEAUD conviene de un modo muy especial á los convalecientes, á los niños débiles, á las mujeres delicadas y á los ancianos debilitados por la edad y las enfermedades.

SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Exijanse las firmas BUGEAUD y LEBEAULT sobre las botellas. VENTA AL POR MAYOR: P. LEBEAULT y C1, 5, Rue Bourg-l'Abbé, PARIS.

LAS PASTILLAS NIELK

#### DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCHÚFULA, CONVALECENCIA, EMBARAZO, DENTICIÓN, TISIS, &.

Ventajas que tienen sobre los otros preparados de cal: 1. Ser completamente asimilables (digeribles);
2. No contener nada de hierro, así es que deben tomarlas los enfermos predispuestos é congestiones é irritaciones pulmonales y bronquiales, á quienes tanto perjudican los preparades que contienen hierro; 3. Estar dosificadas con exactitud; 4. Conservarse indefinidamente, y 5 ser el preparado de cal más económico, pues contiene doble cantidad de fosfato de cal que los que se venden á mayor precio.

CATARRO, SOFOCACION, DIFICULTAD DE RESPIRAR

Calman al momento los ataques de asma, por intensos que sean.

enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque

# Eficaz remedio para combatir y caimar toda clase de tos, por rebelda y crónica que sea. No contienen opio ni mortina.

De venta.—D. Abundio Irisarri, Zapaterla, 36.—Dr. Valencia,—Bolserias 5, —Dr. Mercader, Curia 2.—D. Felipe Irurita, San Nicolas 18. D.—Joaquin Aguinaga, Zapateria, 25.—D. M. Martinez Chapitela, 15.—Autor Dr. Klein Escudillers,82, Burcelona

# COTA, PIEDRA, REUMA

son curados con las

### Enfermedades de la boca y garganta PASTILLAS

Eficaces contra las anginas, crup, ronquera, inflamacion de la garganta y fetidez del aliento.

Curan las aftas ó escoriaciones de la boca; calman la irritacion producida por el uso del tabaco y son indispensables á los que hacen sufrir un trabajo fatigoso á su garganta, como los oradores y cantantes.

Desconfiese de las imitaciones que se ofrecen à bajo precio, pues sus resultados son siem pre inferiores.

Como garantia de legitimidad exijase en las cajas el sello rojo con la marca de la «Sociedad Farmacéutica Española, E. Formiguera y C.a»

#### GRAN ESTABLECIMIENTO

de maquinas para coser.

TODOSILOS SISTEMAS.



Venta à plazos y al contado

Tecenderias, número 35. PAMPLONA.

cos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido los primeros premios en todas las Exposicio-nes ) la gran medalia de oro en la de Paris de 1889 — Fermin Ardanaz. Unico almacen donde se encuentran todos los ristemas, los más perfectos, útiles y económi

# FABRICA DE ABONOS QUIMICO-MINERALES

Esta casa que ha conseguido obtener la confianza de los agricultores, gracias Esta casa que ha conseguido obtener de experimentado en la práctica, gracias á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus á los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus factorios que han experimentado en la práctica, pone sus factorios que han experimentado en la práctica, pone sus factorios que han experimentado en la práctica, pone sus factorios que han experimentado en la práctica pone sus factorios que han experimentado en la práctica pone sus factorios que han experimentado en la práctica pone sus factorios que la compración pone sus factorios pone sus factorios que la compración pone sus factorios pone sus factorios pone sus factorios pones que la compración pone sus factorios que la compración pones que la compración por compración por compración por compración pones que la compración por compra á los resultados tan satisfactorios que la desée el comprador, pone sus abonos en la Estacion más próxima al punto que lo desée el comprador, LIBRE DE TODO GASTO, cuando el pedido llegue á 10 sacos, á los precios siguientes:

						Ptas. Ctos	
Saco	número	1	de 46	kilos	á	4'50	
,	letra	A .	* *	»	>>	5	
<b>*</b>	<b>»</b>	E		>	>>	5'50	Sign of the second
, n'	,	В	>	>	>	6'50	
	>	D	•	»	>	8	1

Pidiendo vagones de 130, 140 ó 160 sacos se descuenta un real por cada saco. Dirigirse á D. A. Saiz Miguel, Muro de las Escuelas, número 21, entresuelo, en 30-27 LOGRONO.

callos | durezas | callos | durezas=callos | durezas | callos

calles | durezas callos durezas | callos | durezas | callos durezas

á los 4, 5 ó 6 dias segun la naturaleza del que usa el

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro

Aplicacion sencillísima

### SEIS REALES FRASCO

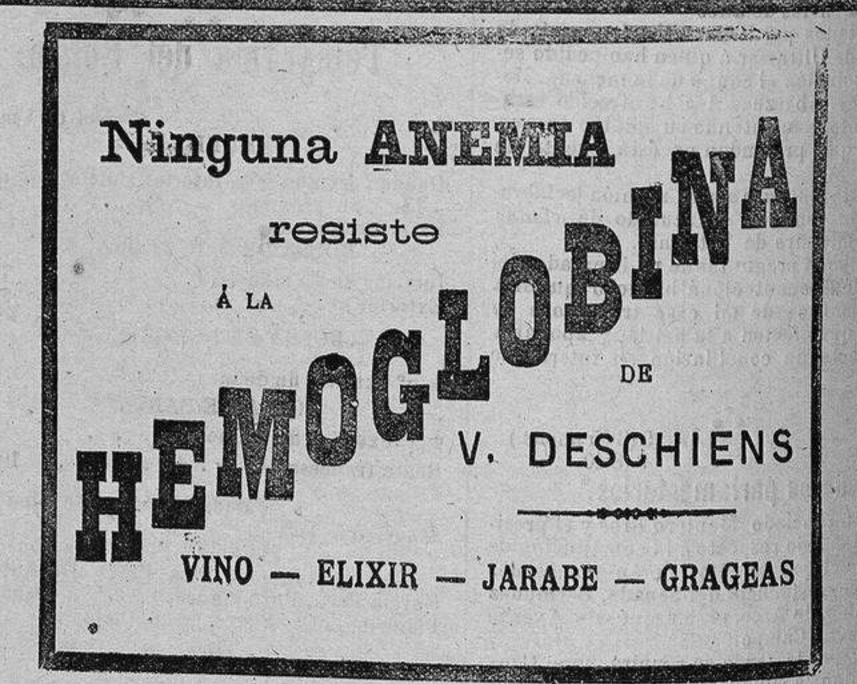
Véndese en todas las Farmacias de Pamplona Depósito central, Farmacia de la Estrella,

Fernando VII, núm. 7, Barcelona. callos | durezas callos durezas | callos | durezas | callos | durezas | callos | durezas

# NO MAS VELLO---El depilatorio imperial Padro.

hace desaparecer todo el vello ó pelo que moleste, con gran facilidad, rapidez y sin peligro Cincuenta años de éxito son su mejor recomendacion, es el depilatorio más antiguo de Espa-

na y de crédito más sostenido. Venta.-Farmacia del Globo, Plaza Real, 1, Barcelona, y en Pamplona en el Bazar de la Viuda de Razquin, Plaza del Castillo.



De venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolserias 3 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital.

Se vendo en cajas de lata de 10 hojas, en todas las Farmacias del mundo. EXIGIR en cada hoja el nombre y las señas del Inventor, P. Rigollot, 24. Avenue Victoria, PARIS.

HOGG, Farmacéutico, Rue Castiglione, 2, en PARIS y en las Principales Farmace

Este Aceite. extraido de los hígados fresços de bacalao recientemente pescados, es natural y absolutamente puro; lo pueden digerir los estómagos mas delicados; su accion es segura contra las Enfermedades del Pecho, Tisis, Bronquitis, Costipados, Tos crónica, Delgadez de los Niños, etc.

Desconfiar de los aceites de color moreno, á precios baratos, que son el producto de higados corrompidos y para disfrazar su mal olor y su mal gusto, se presentan bajo la forma de Emulsiones, de Extractos, de Vinos, etc., mientras que el aceite de HOGG es de color amarillo claro, natural, conserva su buen gusto de pescado fresco y debe tomarse sin mezcla.

Exigir el nombre de Hogg y ademas la certificacion de M. LESUEUR, Jefe de la trabajos químicos de la Facultad de Medicina de Paris, que deberá hallarse sobre l'etiqueta de cada frasco triangular. ADVERTENCIA. - Exijase en el retulo el sello azul del Estado Francés.

Ministerio de Cultura